

Briuselis, 2017 m. gegužės 19 d.  
(OR. en)

9381/17

DEVGEN 103  
ACP 50  
RELEX 428  
SOC 405  
WTO 116  
COMER 71  
FDI 9

#### **POSĖDŽIO REZULTATAI**

---

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

data: 2017 m. gegužės 19 d.

kam: Delegacijoms

---

Ankstesnio  
dokumento Nr.: 9002/17

---

Dalykas: Tvarios vertės grandinės drabužių sektoriuje  
- Tarybos išvados (2017 m. gegužės 19 d.)

---

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl tvarios vertės grandinės drabužių sektoriuje, kurias Taryba priėmė 2017 m. gegužės 19 d. įvykusiame 3540-ame posėdyje.

**Tarybos išvados dėl tvarios vertės grandinės drabužių sektoriuje**

1. Taryba primena, kad maždaug 75 milijonai žmonių visame pasaulyje dirba tekstilės ir aprangos sektoriuje. Didžioji darbo jėgos dalis yra besivystančiose šalyse, kur 75 % darbininkų šiame sektoriuje sudaro moterys ir mergaitės ir kur tiekimo grandinės dažnai apima ir namie dirbančius darbininkus. Taryba pripažįsta sektoriaus potencialą skatinti vystymąsi ir emancipaciją, bet taip pat pripažįsta drabužių vertės grandinės sudėtingumą ir tokius jos keliamus sudėtingus ekonominius, socialinius bei aplinkosauginius klausimus, kaip maži atlyginimai, nepakankamai užtikrinamos darbo teisės, be kita ko, asociacijų laisvė ir kolektyvinės derybos, prastas pastatų saugumas, žalingas pavojingų cheminių medžiagų poveikis arba netvarus išteklių naudojimas. Tokie mirtini nelaimingi atsitikimai drabužių sektoriuje, kaip „Rana Plaza“ fabriko griūtis Bangladeše prieš ketverius metus, rodo, kaip svarbu propaguoti tvaresnes drabužių vertės grandines ir įveikti konkrečius sunkumus šiame sektoriuje. Laikantis 8.7 darnaus vystymosi tikslo (DVT), Taryba ragina imtis priemonių siekiant panaikinti priverčiamąjį darbą, šiuolaikinę vergovę ir prekybą žmonėmis bei užtikrinti blogiausių formų vaikų darbo uždraudimą ir panaikinimą. Be to, Taryba pabrėžia žmogaus teisių pažeidimų prevencijos ir įmonių socialinės atsakomybės (ISA) bei atsakingo verslo (AV)<sup>1</sup> propagavimo svarbą, įskaitant socialinius ir aplinkosaugos standartus bei deramą darbą drabužių sektoriuje. Svarbu, kad šie standartai ir principai būtų taikomi visoje drabužių sektoriaus vertės grandinėje.

---

<sup>1</sup> Terminai „įmonių socialinė atsakomybė“ ir „atsakingas verslas“ ES vartojami sinonimiškai. 2011 m. ES įmonių socialinės atsakomybės strategijoje įmonių socialinė atsakomybė apibrėžta kaip „įmonių atsakomybė už jų poveikį visuomenei“ ir pabrėžta: „kad galėtų visiškai prisiimti socialinę atsakomybę, įmonės turėtų būti įdiegusios socialinių, aplinkosaugos, etinių, žmogaus teisių ir vartotojų aspektų integravimo į verslo veiklą ir pagrindinę strategiją, glaudžiai bendradarbiaujant su suinteresuotaisiais subjektais, procedūras“.

2. Taryba primena 2016 m. gegužės 12 d. išvadas dėl ES ir atsakingų pasaulinių vertės grandinių: jomis ji remia pastangas, kuriomis skatinama propaguoti atsakingas tiekimo grandines, vykdam tokias iniciatyvas kaip ES drabužių iniciatyva. Taryba palankiai vertina Komisijos tarnybų darbinį dokumentą „Tvartos vertės grandinės drabužių sektoriuje pasitelkiant ES vystymosi veiksmus“<sup>2</sup>, kurį laiko svarbiu žingsniu, turinčiu padėti drabužių sektoriuje dėti tolesnes plataus užmojo pastangas, kurios siektų plačiau nei vystomasis bendradarbiavimas. Taryba pabrėžia, kad reikalingas didesnis ir iniciatyvesnis įsipareigojimas Europos Sąjungoje ir už jos ribų, siekiant stiprinti atsakingas ir tvartas vertės grandines ir remia pastangas plėsti tvarią gamybą, tvarų tiek viešojo sektoriaus, tiek privačiųjų subjektų vartojimą, taip pat deramą darbą, kaip pabrėžta naujajame Europos konsensuse dėl vystymosi, Darbotvarkėje iki 2030 m. ir darnaus vystymosi tiksluose.
3. Šiomis aplinkybėmis Taryba ragina Komisiją propaguoti vartotojų informavimo priemones ir ĮSA bei AV, be kita ko, per išsamius patikrinimus, kuriuos savo vertės grandinėse atlieka įmonės. Siekiant skatinti platesnį įsipareigojimą drabužių sektoriuje laikytis ĮSA ir AV principų, reikalingas tvirtesnis esamų daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų bendradarbiavimas Europos lygmeniu, kad būtų išvengta diskriminuojančio poveikio toms įmonėms, kurios veiklą jau vykdo tvariai, be kita ko, per tokias savanoriškas sistemas, kaip ES ekologinis ženklas. Be to, Taryba pabrėžia, kad, siekiant sumažinti su tiekimo grandine susijusius pavojus, svarbu, kad ES įmonės turėtų galimybes bendradarbiauti dar ikikonkurenciniame etape.
4. Taryba skatina ratifikuoti ir veiksmingai įgyvendinti tokias tarptautines darbo konvencijas, kaip pagrindinės TDO konvencijos, ir primena, kad palaiko tarptautiniu mastu pripažintas gaires ir principus, ypač JT verslo ir žmogaus teisių pagrindinius principus, TDO trišalę deklaraciją dėl daugiašalių įmonių ir socialinės politikos principų, EBPO rekomendacijas daugiašalėms įmonėms, JT pasaulinį susitarimą ir daugiašalius aplinkos susitarimus.

---

<sup>2</sup> Dok. 8492/17, SWD(2017) 147 final.

5. Vystomasis bendradarbiavimas gali būti veiksminga priemonė siekiant pagerinti vertės grandinių drabužių sektoriuje tvarumą. Tvarių vertės grandinių drabužių sektoriuje turėtų būti siekiama remiant vyriausybių, pilietinės visuomenės organizacijų (PVO), pasaulinių ir vietos verslo įmonių, įskaitant labai mažas, mažąsias ir vidutines įmones, socialinių partnerių šalyse gamintojose, tarptautinių organizacijų pastangas, taip pat vykdant dvišales ir regionines programas bei projektus. Tokios pastangos taip pat gali padėti propaguoti tvariai valdomų pirminių žaliavų ir aukštos kokybės perdirbtų žaliavų naudojimą, taip pat drabužių ir tekstilės gaminių pakartotinį panaudojimą ir perdirbimą.
6. Taryba palankiai vertina didesnę paramą tvarumui drabužių sektoriuje, teikiamą pasitelkiant ES vystomąjį bendradarbiavimą. Taryba remia veiksmus, kuriais skatinama geriausia socialinė ir aplinkosauginė praktika atsakingo drabužių vertės grandinių valdymo srityje ir skleidžiami tokios praktikos pavyzdžiai, visų pirma bendradarbiaujant su įmonėmis, verslo asociacijomis, PVO, socialiniais partneriais ir skatinant suinteresuotųjų subjektų bendradarbiavimą bei keitimąsi žiniomis. Taryba ragina Komisiją ir ES valstybes nares dėti daugiau pastangų didinant vartotojų ir viešuosius pirkimus vykdančių subjektų sąmoningumą, kad būtų skatinamas tvarus ir atsakingas vartojimas.
7. Taryba remia dedamas pastangas dėl vaikų teisių ir moterų bei mergaičių ekonominio įgalėjimo šiame sektoriuje, be kita ko, įgyvendinant 2016–2020 m. ES lyčių lygybės veiksmų planą<sup>3</sup>. Ji pabrėžia poreikį skatinti lyčių lygybę, remti moteriškų drabužių sektoriaus darbuotojų mokymus ir gebėjimų ugdymą, spręsti priekabiavimų darbe problemą ir skatinti nediskriminavimą, lygias galimybes moterims našiai dirbti, turėti deramą darbą ir gauti vienodą užmokestį.

---

<sup>3</sup> Dok. 12249/15, SWD(2015) 182 final.

8. Taryba primena, kad ES teikia didelę svarbą darbo teisių ir deramo darbo propagavimui ir pripažįsta, kad prie to prisideda socialinis dialogas, įskaitant pasaulinį socialinį dialogą, grindžiamą tarptautiniais bendraisiais susitarimais. Ji pabrėžia labai svarbų ES vystomojo bendradarbiavimo indėlį padedant šalių gamintojų vyriausybėms ir kitiems subjektams, tokiems kaip PVO, socialiniai partneriai ir privatusis sektorius, perkelti tarptautinius standartus į nacionalinius darbo ir aplinkos įstatymus bei šiuos standartus įgyvendinti ir remti bei stebėti jų vykdymo veiksmingą užtikrinimą, be kita ko, ir gamyklose.
9. Taryba akcentuoja, kad svarbu atsekti chemines medžiagas, naudojamas drabužių sektoriuje ir esančias gatavuose drabužiuose, kad būtų užtikrintas ekologiškas cheminių medžiagų, natūraliojo pluošto ir visų atliekų bei išteklių valdymas drabužių sektoriuje. Norint sukurti žiedinę ekonomiką ir užtikrinti, kad drabužių sektoriuje būtų daugiau pakartotinio naudojimo ir perdirbimo, reikalinga tvari ir efektyviai išteklius naudojanti gamyba, įskaitant nenuodingų medžiagų ciklą propagavimą. Be to, itin svarbu skatinti saugią darbo aplinką, kad būtų išvengta kenksmingųjų ir nuodingųjų medžiagų darbuotojų sveikatai kenkiančio poveikio.
10. Taryba ragina Komisiją remti pastangas padidinti drabužių tiekimo grandinių skaidrumą ir atsekamumą, pavyzdžiui, koordinuojant šias pastangas su valstybėse narėse vykdoma veikla ir tarptautinėmis pramonės iniciatyvomis, taip pat palankiai vertina naująsias EBPO išsamaus patikrinimo gaires, skirtas atsakingoms tiekimo grandinėms drabužių ir avalynės sektoriuje. Vadovaudamasi 8 ir 12 DVT, Taryba pabrėžia, kad svarbu puoselėti deramą darbą bei atsakingam verslui palankią aplinką ir raginti bendroves, ypač didžiąsias ir tarptautines, laikytis tvarios praktikos, be kita ko, įtraukiant informaciją apie tvarumą į savo ataskaitas, ir informuoti savo klientus bei plėtoti su jais santykius. Tokiomis pastangomis bus prisidedama didinant informavimą ir skaidrumą, be kita ko, socialinių ir aplinkos sąlygų atžvilgiu, įvairiuose drabužių tiekimo grandinės etapuose. Vartotojų sąmoningumas tokiais klausimais – svarbus žingsnis link tobulesnių tvarių vertės grandinių drabužių sektoriuje.

11. Taryba primena dabartinę drabužių sektoriuje ES lygmeniu taikomą teisės aktų sistemą ir ragina siekti didesnio vystomojo bendradarbiavimo, aplinkos, darbo, prekybos ir kitų išorės politikos sričių priemonių suderinamumo, kad būtų propaguojamos tvarios drabužių vertės grandinės. Be to, Taryba akcentuoja, kad dabartinės ES politikos sistemos kontekste vykdomu darbu turėtų būti prisidedama prie politikos suderinamumo vystymosi labui. Vystomojo bendradarbiavimo, aplinkos ir darbo politikos bei prekybos priemonių sinergija drabužių sektoriuje gali daryti bendrą poveikį vystymuisi. Taryba palankiai vertina tai, kad į visus ES prekybos susitarimus – taip pat ir su besivystančiomis šalimis – sistemingai įtraukiamos ir įgyvendinamos prekybos ir tvaraus vystymosi nuostatos, ir ragina Komisiją užtikrinti, kad šios nuostatos būtų veiksmingai įgyvendinamos. Veiksmingai naudotis prekybos ir darnaus vystymosi skyriais bei kitomis priemonėmis siekiant remti darnų vystymąsi svarbu ir tam, kad būtų gerinami aplinkosaugos bei darbo standartai ir tvari viešųjų pirkimų praktika drabužių sektoriuje. Būsima ES pagalbos prekybai strategijos peržiūra turėtų padėti siekti darnaus vystymosi tikslų. Taryba ragina Komisiją tęsti ir intensyvinti dialogą su iniciatyvos „Viskas, išskyrus ginklus“ (VIG) naudos gavėjais siekiant kovoti su rimtais ir sistemingais žmogaus teisių ir pagrindinių darbo standartų pažeidimais, kaip to siekiama neseniai sudarytu Bangladešo tvarumo susitarimu.
12. Taryba pabrėžia, kad siekiant konkrečių patobulinimų, svarbu, kad šalyse gamintojose vyriausybės įsipareigotų sudaryti ir įgyvendinti atitinkamas teises ir reglamentavimo sistemos sąlygas, įsitrauktų verslo atstovai, o visi atitinkami suinteresuotieji subjektai įsipareigotų siekti tvarių vertės grandinių. Šiuo tikslu Taryba ragina Komisiją didinti savo pastangas užtikrinant plataus užmojo ir spartų įgyvendinimą, kad būtų remiamos tvarios vertės grandinės drabužių sektoriuje, ir atkreipia deramą dėmesį į EP rezoliuciją, kuria raginama šiame sektoriuje imtis visapusiškų veiksmų. Be to, Taryba ragina Komisiją tvarių vertės grandinių drabužių sektoriuje klausimo imtis išsamiai, aprėpiant ne tik vystomąjį bendradarbiavimą ir propaguojant saugesnę, ekologiškesnę ir teisingesnę drabužių pramonę.